



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 3. oktoober 2023
(OR. en)

13121/23

LIMITE

CORLX 876
CFSP/PESC 1263
CSDP/PSDC 652
CSC 452
COEST 514
CIVCOM 230
EUM ARMENIA 10

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Euroopa Liidu ja Armeenia Vabariigi vaheline Armeenias läbiviidava Euroopa Liidu missiooni (EUMA) staatust käsitlev leping

PUBLIC

EUROOPA LIIDU JA
ARMEENIA VABARIIGI VAHELINE
ARMEENIAS LÄBIVIIDAVA EUROOPA LIIDU MISSIOONI
(EUMA)
STAATUST KÄSITLEV LEPING

EUROOPA LIIT, edaspidi „EL“,

ühelt poolt ja

ARMEENIA VABARIIK, edaspidi „vastuvõttev riik“,

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÖTTES ARVESSE:

- Armeenia Vabariigi välisministri 27. detsembri 2022. aasta kirja liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale,
- nõukogu 23. jaanuari 2023. aasta otsust (ÜVJP) 2023/162, mis käsitleb Euroopa Liidu missiooni Armeenias (EUMA),¹
- et käesolev leping ei mõjuta lepinguosaliste õigusi ja kohustusi, mis tulenevad rahvusvahelistest lepingutest ja muudest õigusaktidest, millega asutatakse rahvusvahelisi kohtuid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

¹ ELT L 22, 24.1.2023, lk 29.

ARTIKKEL 1

Kohaldamisala ja mõisted

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse Armeenias läbiviidava Euroopa Liidu missiooni ja selle isikkoosseisu suhtes.
2. Käesolevat lepingut kohaldatakse üksnes Armeenia Vabariigi territooriumil.
3. Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - a) „EUMA“ või „missioon“ – Euroopa Liidu Nõukogu poolt otsusega (ÜVJP) 2023/162 loodud Euroopa Liidu missiooni Armeenias (EUMA), sealhulgas vastuvõtva riigi territooriumile siirdud ja EUMA-le määratud missiooni koostisosad, üksused, peakorter ja isikkoosseis.

Tolliküsimustes käsitab vastuvõttev riik EUMAt diplomaatilise esindusena.

- b) „missiooni juht“ – Euroopa Liidu Nõukogu poolt ametisse nimetatud EUMA missiooni juht;
- c) „Euroopa Liit“ või „EL“ – ELi alalised organid ja nende töötajad;

- d) „EUMA isikkoosseis“ – missiooni töö ettevalmistamiseks, toetamiseks ja elluviimiseks lähetatud missiooni juht ning ELi liikmesriikide, Euroopa välis teenistuse ning ELi institutsioonide ja ELi poolt EUMAs osalema kutsutud Euroopa Liitu mittekuuluvate riikide lähetatud isikkoosseis ning EUMA poolt lepingulisel alusel tööle võetud rahvusvahelised töötajad, samuti missiooni raames lähetajariigi või mõne ELi institutsiooni või Euroopa välis teenistuse ülesandeid täitev isikkoosseis. See ei hõlma äritegevusega tegelevaid töövõtjaid ega kohapealt palgatud töötajaid;
- e) „peakorter“ – EUMA peakorter Armeenia Vabariigis;
- f) „lähetajariik“ – iga ELi liikmesriik või ELi mittekuuluv riik, kes on lähetanud missioonile isikkoosseisu;
- g) „rajatised“ — kõik ehitised, valdused, paigaldised ja maa, mida vajatakse missiooni tegevuseks ning missiooni isikkoosseisu majutamiseks;
- h) „kohapealt palgatud isikkoosseis“ – isikkoosseisu liikmed, kes on vastuvõtva riigi kodanikud või seal alaliselt elavad isikud;
- i) „ametlik kirjavahetus“ – EUMA ja selle funktsioonidega seotud kogu kirjavahetus;

- j) „töövõtja“ – EUMA-le missiooni tegevusega seotud kaupu tarniv või teenuseid osutav isik;
- k) „EUMA transpordivahendid“ – EUMA omanduses olevad, renditud või kaubaveoks üüritud sõidukid või muud transpordivahendid;
- l) „EUMA varustus“ – EUMA jaoks vajalikud seadmed, sealhulgas transpordivahendid, ja tarbekaubad.

ARTIKKEL 2

Üldsätted

1. EUMA ja EUMA isikkoosseis peavad kinni vastuvõtva riigi õigusaktidest ning hoiduvad tegudest või tegevusest, mis on vastuolus EUMA eesmärkidega.
2. EUMA on käesoleva lepinguga ettenähtud ülesannete täitmisel sõltumatu. Vastuvõttev riik austab EUMA ühtsust ja rahvusvahelisust.
3. Missiooni juht teavitab vastuvõtva riigi valitsust regulaarselt vastuvõtva riigi territooriumil asuvate EUMA isikkoosseisu liikmete arvust.

ARTIKKEL 3

Tuvastamine

1. EUMA isikkoosseisule antakse missiooni isikutunnistused, mille abil nad tõendavad oma isikut ja mida nad peavad endaga alati kaasas kandma. Vastuvõtva riigi asjaomastele asutustele antakse ELi missiooni isikutunnistuse näidis.
2. EUMA transpordivahenditel võivad olla selgesti eristatavad EUMAt identifitseerivad märgistused ja/või registreerimismärgid, mille näidis esitatakse vastuvõtva riigi asjaomastele asutustele.
3. EUMA-l lubatakse vastavalt missiooni juhi otsusele panna välja ELi lipp oma peakorteris ja mujal, eraldi või koos vastuvõtva riigi lipuga. EUMA-l osalevate riiklike kontingentide riigilippe ja sümbolikat võib kasutada EUMA rajatistel, sõidukitel ja muudel transpordivahenditel ning vormiriietusel vastavalt missiooni juhi otsusele.

ARTIKKEL 4

Piiri ületamine ja liikumine vastuvõtva riigi territooriumil

1. EUMA isikkoosseis ja varustus, sealhulgas transpordivahendid ületavad vastuvõtva riigi piiri ametlikes piiriületuspunktides ja rahvusvaheliste õhukoridoride kaudu.
2. Vastuvõttev riik hõlbustab EUMA isikkoosseisu ja EUMA varustuse, sealhulgas transpordivahendite sisenemist vastuvõtva riigi territooriumile ja sealt väljumist. EUMA isikkoosseis esitab Armeenia Vabariigi riigipiiri ületamisel kehtivad passid. Missiooni isikutunnistusega või EUMA-l osalemist tõendava esialgse dokumendiga EUMA isikkoosseisu liikmed vabastatakse vastuvõtva riigi territooriumile sisenemisel ja sealt lahkumisel tollikontrollist ja -menetlustest ning viisa- ja sisserändenõuete täitmisest ning muust sisserändekontrollist vastuvõtva riigi territooriumil.
3. EUMA isikkoosseisu liikmed vabastatakse välismaalaste registreerimist ja kontrolli käsitlevate vastuvõtva riigi õigusnormide täitmisest, kuid nad ei omanda õigust alaliselt viibida või elada vastuvõtva riigi territooriumil.
4. EUMA toetamise raames vastuvõtva riigi territooriumile siseneva, seda läbiva või sealt väljuva EUMA varustuse, sealhulgas transpordivahendite puhul ei kohaldata kooskõlas vastuvõtva riigi õigusnormidega nõuet esitada inventarinimestikke või muid tollidokumente ning mis tahes kontrollist.

5. EUMA tegevust toetavate sõidukite ja muude transpordivahendite suhtes ei kehti kohalikud litsentsimis- ja registreerimisnõuded. Nende suhtes kohaldatakse jätkuvalt asjakohaseid rahvusvahelisi standardeid ja õigusnorme.

Vajaduse korral sõlmitakse artiklis 18 osutatud lisakokkulepped.

6. EUMA isikkoosseisu liikmed võivad vastuvõtva riigi territooriumil juhtida sõidukeid, lennukeid ja muid transpordivahendeid tingimusel, et neil on vastavalt vajadusele kas kehtiv riiklik või rahvusvaheline juhiluba või piloodiluba. Vastuvõttev riik tunnustab, ilma makse ja tasusid nõudmata, EUMA isikkoosseisu liikmetel kaasas olevad juhi- ja piloodiload kehtivaks.

7. EUMA-l ja EUMA isikkoosseisu liikmetel ning nende transpordivahenditel, seadmetel ja varustusel on kogu vastuvõtva riigi territooriumil, sealhulgas tema õhuruumis, vaba ja piiramatut liikumise õigus.

Vajaduse korral võib artikli 18 kohaselt sõlmida lisakokkuleppeid.

8. Ametikohustuste täitmise eesmärgil reisivad EUMA isikkoosseisu liikmed võivad kasutada üldkasutatavaid maanteid, sildu ja lennujaamu tollimakse, lõivusid, teemakse, makse ja muid tasusid maksmata. EUMA ei ole vabastatud taotletud ja kasutatud teenuste eest mõistlike tasude maksmisest vastavalt vastuvõtva riigi kodanikele osutatavate teenuste suhtes kohaldavatele tingimustele.

ARTIKKEL 5

Vastuvõtva riigi poolt EUMA-le antud privileegid ja immunitetid

1. EUMA rajatised on puutumatud. Vastuvõtva riigi esindajad ei või neisse siseneda ilma missiooni juhi nõusolekuta.
2. EUMA rajatiste, nende sisustuse ja muu varustuse ning samuti transpordivahendite suhtes ei saa rakendada läbiotsimist, rekvireerimist, arestimist ega sundtäitmist.
3. EUMA-l, selle omandil ja varustusel, olenemata nende asukohast ja haldajast, on täielik kohtulik puutumatus.
4. EUMA arhiivid ja dokumendid on puutumatud igal ajal, olenemata nende asukohast.
5. EUMA ametlik kirj vahetus on puutumatu.
6. EUMA on kooskõlas vastuvõtva riigi õigusnormidega EUMA eesmärkide täitmisel vabastatud kõigist riiklikest, piirkondlikest ja kohalikest maksudest, lõivudest ja muudest sarnastest tasudest seoses EUMA ostetud ja imporditud kaupadega, osutatud teenustega ja kasutatud rajatistega. EUMA ei ole vabastatud osutatud teenuste eest makstavatest lõivudest, maksudest ja tasudest.

7. Vastuvõttev riik lubab kooskõlas oma riigi õigusnormidega riiki sisse tuua EUMA-le vajalikud vahendid ja vabastab need kõikidest tollimaksudest, lõivudest, teemaksudest, maksudest ja muudest sarnastest tasudest, välja arvatud tasudest, mis on seotud ladustamise, veo ja muude taotletud ja osutatud teenustega.

ARTIKKEL 6

Vastuvõtva riigi poolt EUMA isikkoosseisu liikmetele antud privileegid ja immunitetid

1. EUMA isikkoosseisu liikmeid ei või ühelgi viisil vahistada ega kinni pidada.
2. EUMA isikkoosseisu liikmete dokumendid, kirjavahetus ja vara on puutumatu, välja arvatud lõike 6 kohaselt lubatud täitemeetmete puhul.
3. EUMA isikkoosseisu liikmed omavad vastuvõtvas riigis kõikidel asjaoludel kriminaalkohtulikku puutumatus. EUMA isikkoosseisu liikmetele antud privileegid ja kriminaalkohtulik puutumatus vastuvõtvas riigis ei vabasta neid lähetajariigi jurisdiktsiooni alt. Lähetajariik või asjaomane ELi institutsioon võib lähtuvalt olukorrast EUMA isikkoosseisu vastuvõtva riigi kriminaalkohtulikust puutumatuses loobuda. Selline loobumine peab alati olema selgelt väljendatud.

4. EUMA isikkoosseisu liikmed omavad vastuvõtvast riigis tsiviil- ja halduskohtulikku puutumast ametiülesannete täitmisel tehtud suuliste ja kirjalike avalduste ning ametiülesannete täitmisel sooritatud kõikide tegude suhtes. Kui EUMA isikkoosseisu liikme suhtes on vastuvõtva riigi mis tahes kohtus algatatud tsiviilasi, teatatakse sellest viivitamata missiooni juhile ja lähetajariigi pädevale asutusele või ELi institutsioonile. Enne kohtumenetluse algatamist tõendavad missiooni juht ja lähetajariigi pädev asutus või ELi institutsioon kohtule, kas EUMA isikkoosseisu liige pani kõnealuse teo toime oma ametiülesannete täitmisel. Kui tegu pandi toime ametiülesannete täitmisel, kohtumenetlust ei algatata ja kohaldatakse artikli 16 sätteid. Kui tegu ei pandud toime ametiülesannete täitmisel, võib kohtumenetlust jätkata. Missiooni juhi ja lähetajariigi pädeva asutuse või ELi institutsiooni tõend on vastuvõtva riigi jurisdiktsioonile siduv ja seda ei või vaidlustada. EUMA isikkoosseisu liikme poolt kohtumenetluse algatamine jätab kõnealuse liikme ilma kohtulikust puutumastusest põhihagiga otseselt seotud mis tahes vastuhagi suhtes.

5. EUMA isikkoosseis ei ole kohustatud esinema kohtus tunnistajana.

6. EUMA isikkoosseisu liikme suhtes ei või võtta ühtegi täitemeedet, välja arvatud juhul, kui tema vastu on algatatud tema ametiülesannetega mitteseotud tsiviilmenetlus. EUMA isikkoosseisu liikmete omandit, mis on missiooni juhi tõenduse kohaselt vajalik nende ametiülesannete täitmiseks, ei saa kohtuotsuste, -lahendite või -määruste täitmiseks arestida. Tsiviilkohtumenetluse puhul ei rakendata EUMA isikkoosseisu liikmete suhtes mingisuguseid isikuvabaduse piiranguid ega muid piiravaid meetmeid.

7. EUMA isikkoosseisule antud kohtulik puutumatus vastuvõtvas riigis ei vabasta selle liikmeid asjakohaste lähetajariikide jurisdiktsioonist.

8. EUMA isikkoosseis on EUMA-le osutatud teenuste osas vabastatud vastuvõtvas riigis kehtivatest võimalikest sotsiaalkindlustuse sätetest.

9. EUMA isikkoosseisu liikmed on vabastatud neile EUMA või lähetajariikide poolt makstava palga ja tasude ning samuti väljaspool vastuvõtvat riiki saadud tulude mis tahes vormis maksustamisest vastuvõtvas riigis.

10. Vastuvõttev riik lubab kooskõlas oma riigi õigusnormidega EUMA isikkoosseisu liikmete isiklikuks kasutamiseks mõeldud esemeid riiki tuua ja vabastab need kõikidest tollimaksudest, maksudest ja muudest seotud tasudest, välja arvatud tasudest, mis on seotud ladustamise, veo ja muude sarnaste teenustega. Vastuvõttev riik lubab samuti selliseid esemeid eksportida. EUMA isikkoosseisu liikmed on vabastatud riigisisel turul ostetud kaupade ja teenuste käibemaksust ja muudest maksudest kooskõlas vastuvõtva riigi õigusnormidega.

11. EUMA isikkoosseisu liikme isiklik pagas ei kuulu kontrollimisele, välja arvatud juhul, kui on kaalukad põhjused arvata, et pagasis on esemeid, mis ei ole mõeldud EUMA isikkoosseisu liikme isiklikuks kasutamiseks, või kaupu, mille import või eksport on vastuvõtva riigi õigusega keelatud või mille suhtes kohaldatakse vastuvõtva riigi karantiinieskirju. Sellise isikliku pagasi kontrolli võib läbi viia üksnes asjaomase EUMA isikkoosseisu liikme või EUMA volitatud esindaja juuresolekul.

ARTIKKEL 7

Kohapealt palgatud isikkoosseis

Kohapealt palgatud isikkoosseisu suhtes kehtivad privileegid ja immunitetid üksnes vastuvõtva riigi poolt lubatud ulatuses. Vastuvõttev riik teostab oma jurisdiktsiooni nimetatud isikkoosseisu liikmete suhtes siiski selliselt, et mitte ülemäära häirida EUMA ülesannete täitmist.

ARTIKKEL 8

Kriminaaljurisdiktsioon

Lähetajariigi pädevatel asutustel on õigus teostada vastuvõtva riigi territooriumil neile lähetajariigi õigusega antud kogu kriminaal- ja distsiplinaarjurisdiktsiooni EUMA isikkoosseisu liikmete suhtes.

ARTIKKEL 9

Julgeolek

1. Vastuvõttev riik kannab oma vahendeid kasutades täit vastutust EUMA isikkoosseisu julgeoleku eest.
2. Lõikes 1 sätestatud eesmärgil võtab vastuvõttev riik kõik meetmed, mida on vaja EUMA ja EUMA isikkoosseisu liikmete kaitseks ning nende turvalisuse ja julgeoleku tagamiseks. Vastuvõtva riigi väljapakutud erisätete suhtes lepatakse missiooni juhiga kokku enne nimetatud sätete rakendamist. Vastuvõttev riik lubab ja toetab tasuta EUMA isikkoosseisu meditsiinilise evakuatsiooniga seonduvat tegevust.

Vajaduse korral sõlmitakse artiklis 18 osutatud lisakokkulepped.

ARTIKKEL 10

Vormiriietus

1. EUMA isikkoosseisu liikmed võivad kanda oma riigi vormiriietust või tsiviilriideid, millel on selgesti eristatav EUMA tunnus.
2. Vormiriietust kantakse vastavalt missiooni juhi kehtestatud reeglitele.

ARTIKKEL 11

Koostöö ja juurdepääs teabele

1. Vastuvõttev riik teeb täielikku koostööd EUMA ja selle isikkooseisuga ning annab sellele täieliku toetuse.
2. Vastuvõttev riik võimaldab taotluse korral ning kui see on EUMA eesmärkide saavutamiseks vajalik, EUMA isikkooseisule tõhusa juurdepääsu:
 - a) vastuvõtva riigi kontrolli all olevatele rajatistele, kohtadele ja ametisõidukitele, mis on asjakohased EUMA volituste täitmiseks;
 - b) vastuvõtva riigi kontrolli all olevatele dokumentidele, materjalidele ja teabele, kui see on vajalik EUMA volituste täitmiseks.

Kui see on vajalik esimese lõigu kohaldamiseks, siis sõlmitakse artiklis 18 nimetatud lisakokkulepped.

3. Missiooni juht ja vastuvõttev riik peavad teineteisega regulaarselt nõu ja võtavad asjakohased meetmed tiheda ja vastastikuse sidepidamise tagamiseks kõigil asjakohastel tasanditel. Vastuvõttev riik võib määrata EUMA juurde kontaktametniku.

ARTIKKEL 12

Vastuvõtva riigi toetus ja lepingute sõlmimine

1. Vastuvõttev riik abistab taotluse korral EUMAt sobivate rajatiste leidmisel.
2. Vastuvõttev riik annab tasuta kasutada tema omanduses olevad rajatised, kui neid taotletakse ja need on olemas. Vastuvõttev riik ei nõua kompensatsiooni sellise rajatiste ehitamise ja muutmise eest.

Eraõiguslike isikute omanduses olevad rajatised, kui neid taotletakse EUMA haldus- ja operatiivtegevuse läbiviimiseks, antakse kasutada asjakohaste lepingutingimuste kohaselt.

3. Vastuvõttev riik aitab oma võimete ja vahendite piires kaasa EUMA ettevalmistamisele, asutamisele, täitmisele ja toetustegevusele, sealhulgas EUMA ekspertide ühisrajatiste ja seadmete osas.
4. Vastuvõttev riik abistab ja toetab EUMAt vähemalt samadel tingimustel, nagu ta annab abi ja toetust oma kodanikele.
5. EUMA-l on vastuvõtva riigi õigus- ja haldusnormide alusel vajalik õigus- ja teovõime oma ülesannete täitmiseks ning eelkõige arvelduskontode avamiseks, vara soetamiseks ja võõrandamiseks ning kohtumenetlustes osalemiseks.

6. Vastuvõtvas riigis EUMA sõlmitud lepingute suhtes kohaldatav õigus määratakse kindlaks kõnealuste lepingute asjakohaste sätetega.
7. EUMA sõlmitud lepingutes võib sätestada, et kõnealuse lepingu rakendamisest tulenevate vaidluste suhtes kohaldatakse artikli 15 lõigetes 3 ja 4 osutatud vaidluste lahendamise korda.
8. Vastuvõttev riik hõlbustab EUMA poolt missiooni läbiviimiseks äriüksustega sõlmitud lepingute rakendamist.

ARTIKKEL 13

EUMA isikkoosseisu liikme surm

1. Missiooni juhil on õigus korraldada EUMA isikkoosseisu surnud liikme ning tema isikliku vara kodumaale tagasitoimetamist ning võtta selleks vajalikke meetmeid.
2. EUMA isikkoosseisu surnud liikmeid ei lahata ilma asjaomase riigi nõusoleku ning EUMA ja/või asjaomase riigi esindaja juuresviibimiseta.
3. Vastuvõttev riik ja EUMA teevad võimalikult ulatuslikku koostööd, et EUMA isikkoosseisu surnud liige kiiresti kodumaale tagasi toimetada.

ARTIKKEL 14

Side

1. EUMA võib paigaldada ja kasutada raadiosaatjaid ja -vastuvõtjaid, samuti satelliitsidesüsteeme. EUMA teeb koostööd vastuvõtva riigi pädevate asutustega, et vältida konflikte asjakohaste sageduste kasutamisel. Vastuvõttev riik võimaldab sagedusaladele juurdepääsu tasuta.
2. EUMA-l on õigus pidada piiramatult sidet raadio (sealhulgas satelliit-, mobiil- ja käsiraadio), telefoni, telegraafi, faksi ja muude vahendite abil ning paigaldada selliseks sidepidamiseks EUMA rajatistesse või nende vahele vajalikud vahendid, sealhulgas vedada EUMA jaoks kaableid ja maaliine.
3. EUMA võib teha oma rajatiste piires vajalikke korraldusi EUMA-le või selle isikkoosseisule saabuva ja neilt väljuva posti edastamiseks.

ARTIKKEL 15

Kahjunõuded surma, vigastuse, kahju või kaotuse korral

1. EUMA ja EUMA isikkoosseis, EL ning lähetajariigid ei vastuta era- või riigiomandile tekkinud kahju või selle kaotuse eest, kui see on seotud operatiivvajaduste täitmisega või kui selle põhjuseks on rahvarahutustega või EUMA kaitsmisega seotud tegevus.
2. Vaidluste vastastikusel kokkuleppel lahendamiseks edastatakse lõikes 1 käsitlemata nõuded era- või riigiomandile tekitatud kahju või selle kaotuse eest ja samuti nõuded isikute surma või vigastuse ja EUMA omandile tekitatud kahju või selle kaotuse eest vastuvõtva riigi pädevate asutuste kaudu EUMA-le, kui nõude esitas vastuvõtva riigi juriidiline või füüsiline isik, või vastuvõtva riigi pädevatele asutustele, kui nõude esitas EUMA.
3. Kui vastastikust kokkulepet ei saavutata, esitatakse nõue nõudeid menetlevale komisjonile, mis koosneb võrdsetel alustel EUMA ja vastuvõtva riigi esindajatest. Nõuded lahendatakse ühisel kokkuleppel.
4. Kui nõudeid menetlevas komisjonis lahendust ei saavutata, lahendatakse 40 000 euro suurused ja väiksemad nõuded vastuvõtva riigi ja ELi esindajate vahel diplomaatilisel teel. Nimetatud summast suuremad nõuded esitatakse vahekohtule, mille otsused on siduvad.

5. Lõikes 4 osutatud vahekohus koosneb kolmest vahekohtunikust, kellest ühe määrab vastuvõttev riik, teise määrab EUMA ja kolmanda määravad vastuvõttev riik ja EUMA ühiselt. Kui üks lepinguosalistest ei määra vahekohtunikku kahe kuu jooksul või kui vastuvõtva riigi ja EUMA vahel ei saavutata kolmanda vahekohtuniku määramise suhtes kokkulepet, määrab kõnealuse vahekohtuniku Euroopa Liidu Kohtu president.

6. EUMA ja vastuvõtva riigi haldusametite vahel sõlmitakse halduskokkulepe eesmärgiga määrata kindlaks nõudeid menetleva komisjoni ja vahekohtu pädevus, nendes organites kohaldatav kord ja nõuete esitamise tingimused.

ARTIKKEL 16

Sidepidamine ja vaidlused

1. Kõiki käesoleva lepingu kohaldamisega seoses tekkivaid küsimusi uurivad EUMA ja vastuvõtva riigi pädevate asutuste esindajad ühiselt.

2. Eelneva kokkuleppe puudumise korral lahendatakse käesoleva lepingu tõlgendamist või kohaldamist käsitlevad vaidlused vastuvõtva riigi ja ELi esindajate vahel eranditult diplomaatilisel teel.

ARTIKKEL 17

Muud sätted

1. Vastuvõtva riigi valitsus vastutab käesolevas lepingus sätestatud EUMA ja EUMA isikkoosseisu liikmete privileegide, immunitetide ja õiguste rakendamise ja järgimise eest asjaomaste vastuvõtva riigi kohalike ametiasutuste poolt.
2. Ühtegi käesoleva lepingu sätet ei ole kavandatud ega tõlgendada nii, et sellega tehtaks erandeid õigustest, mis ELi liikmesriigil või muul EUMA-l osaleval riigil võivad olla muude lepingute kohaselt.

ARTIKKEL 18

Rakendusmeetmed

Käesoleva lepingu kohaldamiseks võidakse operatiiv-, haldus- ja tehnilistes küsimustes sõlmida eraldi kokkuleppeid missiooni juhi ja vastuvõtva riigi haldusasutuste vahel.

ARTIKKEL 19

Jõustumine ja lõpetamine

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse alates 20. veebruarist 2023.
2. Käesolev leping jõustub päeval, mil lepinguosalisel on teinuteisele teatanud lepingu jõustamiseks vajalike sisemenetluste lõpuleviimisest. Teated adresseeritakse ühelt poolt Euroopa Liidu Nõukogu peasekretärile ja teiselt poolt Armeenia Vabariigi [...]ministeeriumile.
3. Käesolev leping kehtib kuni viimase EUMA isikkoosseisu liikme lahkumise kuupäevani, millest EUMA on teatanud.
4. Käesolevat lepingut võib muuta või lõpetada lepinguosaliste kirjalikul kokkuleppel.

5. Käesoleva lepingu lõpetamine ei mõjuta õigusi ega kohustusi, mis tulenevad käesoleva lepingu täitmisest enne selle lõpetamist.

... [koht], ... [kuupäev]

Euroopa Liidu nimel

Armeenia Vabariigi nimel

